



## **„WIEN, DU STADT MEINER TRÄUME“**



### **Das „Salonorchester Alt-Wien“**

Das „Salonorchester Alt-Wien“ hat sich seit seiner Gründung im Jahre 1994 mit größter Intensität der authentischen Pflege von Werken der sogenannten „Strauß-Dynastie“ gewidmet - der Musik von Johann Strauss Vater und Sohn, Josef und Eduard Strauss.

Auch die Kompositionen ihrer Zeitgenossen und Nachfolger ( zum Beispiel Joseph Lanner, die Brüder Schrammel, Carl Michael Ziehrer, Emmerich Kálmán, Franz Lehár, Robert Stolz) zählen zum Standardrepertoire des Orchesters.

Im Wiener Kursalon im Stadtpark, wo Johann, Josef und Eduard Strauss einst selbst ihre Orchester von der Violine aus führten, hat das „Salonorchester Alt-Wien“ seine Heimstätte gefunden und präsentiert dort in jährlich über 400 Konzerten berühmte Walzer, Märsche, Polkas, Operettenlieder und Ouvertüren. Diese urtypische Wiener Musik wird von den Mitgliedern des Salonorchesters Alt-Wien mit großem künstlerischem Engagement und viel Schwung in Darbietungen von außergewöhnlichem künstlerischem Niveau interpretiert.

Der künstlerische Leiter Udo Zwölfer, langjähriger 1.Konzertmeister des Orchesters der Wiener Volksoper, ist einer der wirklichen Spezialisten auf dem Gebiet der Wiener Operettenmusik. Seine Musiker kommen aus allen berühmten Wiener Orchestern: Niederösterreichische Tonkünstler, Wiener Symphoniker, Orchester der Wiener Volksoper und Wiener Philharmoniker. Sie alle fühlen sich der Tradition der

weltberühmten „Neujahrskonzerte“ verpflichtet und widmen sich voller Enthusiasmus mit ihrer ganzen künstlerischen Potenz der authentischen Pflege dieses Repertoires. Zusätzlich werden aber auch Teile aus den berühmtesten Wiener Operetten dargeboten, teilweise szenisch aufgelöst, unter Verwendung von Kostümen und Requisiten.

Das dramaturgisch präzise durchdachte Programm, bestehend aus Highlights und ganz besonderen Raritäten der Wiener „Walzer-Dynastie“ sorgt für beste Unterhaltung und anhaltend gute Laune im Auditorium – Das Wien des 19. Jahrhunderts, die Epoche des „Walzerkönigs“, erwacht im Verlauf des Konzertabends zum Leben...

### **Der künstlerische Leiter Prof. Udo Zwölfer**

Udo Zwölfer, in Wien geboren, studierte an der Wiener Musikakademie (Universität für Musik und darstellende Kunst) und am Konservatorium der Stadt Wien (Privatuniversität).

Nach einer regen Konzerttätigkeit mit Künstlern seiner Heimatstadt Wien (Touren nach Frankreich, Italien, Tschechien, Kroatien, Korea, Taiwan, VR China, USA und Japan) wurde er 1980 1. Konzertmeister im Orchester der Wiener Volksoper.



1994 gründete er das „Wiener Salonorchester der Volksoper“, das seit dem Jahre 1999 in Kooperation mit dem Pächter des Wiener Kursalons, Herrn Josip Susnjara, unter dem Namen „Salonorchester Alt-Wien“ geführt wird. Er hat dieses Ensemble in bisher über 4.000 Konzerten im In- und Ausland als Konzertmeister geleitet.

Udo Zwölfer spielt auf einer Violine von Tomaso Eberle, Napoli 1774.



## CONCERTS IN CHINA

*„Vienna, City of My Dreams“*



### **The “Salonorchester Alt-Wien”**

Since its founding in 1994, the “Salonorchester Alt-Wien” has dedicated itself with the utmost intensity to fostering the works of the so-called “Strauss Dynasty,” the music of Johann Strauss Father and Son, Josef and Eduard Strauss. Compositions of their contemporaries and successors (for example Joseph Lanner, the Schrammel brothers, Carl Michael Ziehrer, Emmerich Kálmán, Franz Lehár, Robert Stolz) are also included in the standard repertoire of the orchestra.

It is in the Kursalon of Vienna’s City Park (Stadtpark), where Johann, Josef and Eduard Strauss themselves lead their orchestras in many concerts, that the “Salonorchester Alt-Wien” has found its home base. Within this beautiful setting it presents over 400 concerts each year of renowned waltzes, marches, polkas, operetta arias and overtures. The original Viennese music is performed by the members of the Salonorchester Alt-Wien with great dedication and verve, presented at the highest artistic niveau.

Musical director Udo Zwölfer, longtime First-Concertmaster of the Vienna Volksoper, is one of the true specialists in the area of Viennese Waltz and Operetta music. His musicians come from all of Vienna’s most prominent orchestras: Tonkünstler-Orchestra Niederösterreich, Vienna Symphony, Orchestra of the Vienna Volksoper, and the Vienna Philharmonic. In the tradition of the world-famous “New Year’s Concert,” all of the musicians are strongly committed to promoting this repertoire to their greatest musical potency.

The well-conceived dramaturgical program, comprised of highlights and special rarities of the Viennese “Waltz-Dynasty,” ensures the audience finest entertainment and ongoing good spirits. The Vienna of the nineteenth-century, era of the “Waltz-King,” comes to life over the course of the concert evening...

### **Musical Director Prof. Udo Zwölfer**

Born in Vienna, Udo Zwölfer studied at the Vienna Music Academy (now the University of Music and Performing Arts, Vienna) and at the Vienna Conservatory. Following extensive collaborations and performances with famed artists from his native Vienna (including tours to France, Italy, Czech Republic, Croatia, Korea, Taiwan, China, USA and Japan) he became First-Concertmaster of the Vienna Volksoper Orchestra in 1980.



In 1994, he founded the “Viennese Salon-Orchestra of the Volksoper,” which, after the joined-cooperation in 1999 with the general manager of Vienna’s Kursalon, Josip Susnjara, was renamed to its current “Salonorchester Alt-Wien.” Since then, Prof. Zwölfer has lead the ensemble in over 4000 concerts both in Vienna and abroad.

Udo Zwölfer plays on a fine Tomaso Eberle violin, Naples 1774.



## 日本音樂會 “維也納，我的夢幻城市”



### 古維也納沙龍樂團

自一九九四年創團以來，古維也納沙龍樂團就全力以赴投入，確實的修編所謂“史特勞斯時代”- 約翰史特勞斯(Johann Strauss)父子、約瑟夫(Josef)和愛德華史特勞斯(Eduard Strauss)音樂的作品。

同時代和後繼者〈如：約瑟夫 籃內(Joseph Lanner)、舒拉梅爾兄弟(Schrammel Brüder)、卡爾 彌夏耶爾 戚爾(Carl Michael Ziehrer)、耶梅力卡爾曼(Emmerich Kalman)、福蘭茨雷哈爾(Franz Lehar)、羅伯特 施托茨〉(Robert Stolz)〉的譜曲，也全都屬於樂團規範的整套曲目。

位於市立公園內的維也納酷爾沙龍(Kursalon)，是當時約翰(Johann)、約瑟夫(Josef)和愛德華史特勞斯(Eduard Strauss)，親自以小提琴領奏他們樂團的場地，那正是古維也納沙龍樂團演奏之處，在此每年都有四百多場音樂會，演出著名

的圓舞曲、進行曲、波卡舞曲、輕歌劇歌曲和序曲。這些原型的維也納音樂，被古維也納沙龍樂團團員們，用高超的藝術家技巧和許多精彩的表演，闡明了藝術家非凡的水準。

藝術總監屋多 茲沃福爾(Udo Zwölfer)，曾任維也納人民歌劇院樂團第一首席多年，他真是一位維也納輕歌劇音樂的專家。他麾下的音樂家，都是來自維也納有名的樂團：下奧地利省交響樂團、維也納管絃樂團、維也納人民歌劇院樂團和維也納愛樂交響樂團。他們對世界著名“新年音樂會”的傳統，都感到身負重任，因而充滿熱情，以全部藝術家的力量，確實修編這些整套的曲目。另外，還有選用精緻的服裝和道具，來演出最有名的維也納輕歌劇旋律。

這個精確仔細研究的劇作藝術的節目，由超吸睛的和相當罕見的維也納“圓舞曲王朝”的作品組成，是顧及觀眾最好的全場娛樂 – 這是個體驗，十九世紀維也納“圓舞曲之王”時代活現的音樂會之夜.....

## 藝術總監屋多 茲沃福爾(Udo Zwölfer)教授

屋多 茲沃福爾(Udo Zwölfer)出生於維也納，曾在維也納音樂專科學校〈音樂藝術大學〉和維也納市立音樂學院〈私立大學〉學習。

他以藝術家身份在家鄉維也納，于活躍的音樂會之後〈到法國、意大利、捷克、克羅地亞、韓國、臺灣、中國、美國和日本巡迴演出〉，一九八零年，他成為維也納人民歌劇院樂團第一首席。



一九九四年，他創立維也納人民歌劇院沙龍樂團，自一九九九年起，他與維也納酷爾沙龍的承租人尤西普 蘇士亞拉 (Josip Susnjara)先生合作，起名為“古維也納沙龍樂團”。身為首席的他，帶領這個樂團直至今日，在國內外已演出了四千多場音樂會。屋多 茲沃福爾(Udo Zwölfer)彈奏的是，一把托馬梭 耶貝爾樂(Tomaso Eberle)，吶波力(Napoli)一七七四的小提琴。